වැන්දඹු සහ අනත්දරු විශ්‍රාම වැටුප් ක්‍රමය
விதவைகள் அநாதைகள் உபகாரச் சம்பளத் திட்டம்
Widows' and Orphans' Pension Scheme

පොදු
பொது
General
(A4* S,.T, & E.) 7/67
(Internet Version)

224

දායකයාගේ විවාහය පිළිබඳ ප්‍රකාශය
உதவுநர் விவாகப் பிரகடனம்
Declaration of Marriage of Contributor

නිලධාරියාගේ සම්පූර්ණ නම
உத்தியோகத்தரின் முழுப் பெயர்
Full name of Officer .....

පදවිය
பதவிப் பெயர்
Designation .....

වැන්දඹු සහ අනත්දරු විශ්‍රාම වැටුප් අරමුදල් ආඥාපනතේ (431 වැනි උපන්‍යාසය) 22 වැනි වගන්තිය යටතේ අවශ්‍ය, මෙහි පසු පිටෙහි දක්වා ඇති විස්තර සත්‍යවූත් නිවැරදි වූත් ඒවා බවත් පසු පිටෙහි ඇති සටහන් ම විසින් කියවන ලද බවත් .... වන මම මෙයින් ප්‍රකාශ කර සිටිමි.

.....ஆகிய நான் வி. அ. உ. ச. நிதிக் கட்டளைச் சட்டம் (அத்தி.431 இன் 22ஆம் பிரிவின்படி மறுபக்கத்தில் வெளிப்படுத்தும் விபரங்கள் உண்மையானவையென்றும் சரியானவையென்றும் மறுபக்கத்திலுள்ள குறிப்புகளை வாசித்துள்ளேனென்றும் இத்தால் உறுதிப்படுத்துகின்றேன்.

1,.....
hereby declare that the particulars shown overleaf required under section 22 of the W .& O.P. Fund Ordinance (Cap. 431) are true and correct, and that I have read the notes overleaf.

.....
ප්‍රකාශකයාගේ අත්සන.
பிரகடனம் செய்பவர் கையொப்பம்
Signature of Declarant.

20..... මස..... වැනි දින,
.....දී මා ඉදිරිපිට ප්‍රකාශ කරන ලදී.

இந்த 20..... ஆம் ஆண்டு..... மாதம்..... நாளன்று என் முன்னிலையில் பிரகடனம் செய்யப்பட்டது.

Declared before me at..... this day of .....20.....

*සහතික කරන්නාගේ අත්සන සහ පදවිය
*அத்தாட்சிப்படுத்துபவர் கையொப்பமும் பதவியும்
*Signature and Designation of Attestor .....

වැන්දඹු සහ අනත්දරු විශ්‍රාම වැටුප් කාර්යාලයේ ලේකම් සහ ගණකාධිකාරී වෙතටයි.
செயலாளரும் கணக்காளரும், வி.அ.உ.ச. அலுவலம்.
The Secretary & Accountant, W. & O. P. Offfice.

ඉදිරිපත් කරමි. නිලධාරියාගේ වැන්දඹු සහ අනත්දරු විශ්‍රාම වැටුප් ලේඛන අංකය
அனுப்பப்படலாயிற்று. உத்தியோகத்தரின் வி.அ.உ.ச.தி. இலக்கம்
Forwarded. The W.& O.P. Register number of the Officer .....

දිනය
திகதி
Date .....

.....
දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානියා.
அரசாங்க திணைக்களத் தலைவர்
Head of Department.

---

*සිවිල් ලැයිස්තුගත නිලධාරියෙකු, සාමදාන විනිශ්චයකාරවරයකු, දිවුරුම් කොමසාරිස්වරයෙකු, ප්‍රසිද්ධ නොතාරිස්කෙනෙකු, උප දිසාපතිවරයෙකු, ගම්බද උසාවියක සභාපතිවරයෙකු හෝ පාඨශාලා පරීක්ෂකයකු ඉදිරිපිට දී මෙම ප්‍රකාශය කළ හැකිය.

*குடியியல் நிரலிலுள்ள உத்தியோகத்தர், சமாதான நீதவான், சத்திய ஆணையாளர், பிரசித்த நொத்தாரிசு, உதவி அரசாங்க அதிபர், கிராமக்கோட்டு நீதிவான்க, பள்ளிக்கூடப் பரிசோதகர் இவர்கள் முன்னிலையில் இந்தப் பிரகடனத்தைச் செய்யலாம்.

*This declaration may be made before a Civil List Officer, Justice of the Peace, Commissioner for Oaths, Notary Public, Asst, Government Agent, President of a Rural Court or an Inspector of Schools.

1 භාර්‍යාවගේ (සම්පූර්ණ) නම (කන්‍යා නාමය ද සැපයිය යුතුයි) மனைவியின் (முழுப்) பெயர் (விவாகத்திற்கு முன் வழங்கிய பெயர்) Name (in full) of the Wife (giving Maiden Name)	2 †භාර්‍යාවගේ උපන් දිනය †மனைவியின் பிறந்த திகதி †Date of Wife's Birth	3 ‡විවාහ වූ දිනය ‡ விவாகம் நடந்த திகதி ‡Date of Marriage

†භාර්‍යාවගේ උපන් දිනය හරි බවට සාක්ෂ්‍යයක් වශයෙන් උප්පැන්න සහතිකයක් ඉදිරිපත් කළ යුතුය. ඉතාමත් විශේෂ වූ ප්‍රස්තාවයන්හිදී (එනම්, උප්පැන්නය ලියාපදිංචි නොකරන ලද විට හෝ ලියාපදිංචි කරන ලද නමුත් ඒ පිළිබඳ ලිපි ලේඛණ සොයා ගත නොහැකි වූ විට) පමණක් දිවුරුම් පෙත්සමක් භාරගනු ලැබේ.

†மனைவியின் பிறந்த திகதி பிறப்பு அத்தாட்சிப் பத்திரத்தால் உறுதிப்படுத்தப்படல் வேண்டும். தவிர்க்கமுடியாத சந்தர்ப்பங்களில் (அதாவது பிறப்புப் பதியாதவிடத்து அல்லது பதிவு தேடமுடியாதவிடத்து) சத்தியக்கடதாசி ஏற்றுக்கொள்ளப்படும். சத்தியக்கடதாசிக்கு முத்திரை ஒட்டத் தேவையில்லை மனைவி உயிருடனிருந்தால் சத்தியக்கடதாசி அவராற் கையொப்பமிடப்படுதல் வேண்டும்

†The date of birth of wife must be supported by a certificate of her birth. In very exceptional cases(i.e. where the birth has not been registered or registered but not tracebale) an affidavit will be accepted. The affidavit, which need not be stamped. should be signed by the wife if living.

‡විවාහ වූ දිනය දැන්වීමේ දී විවාහ සහතිකය ඉදිරිපත් කළ යුතුය. හින්දු විවාහවලදී හින්දු චාරිත්‍ර අනුව විවාහ වීම හෝ විවාහය ලියාපදිංචි කිරීම හෝ පළමු සිදු කළ කවරක් හෝ වේවා එහි දිනය ඊට අදාල සටහන සමග දැන්විය යුතුයි. චාරිත්‍ර අනුව විවාහ වූ දිනය, සනාථ කිරීම සඳහා විවාහය සිදු කළ පූජකවරයාගේ සහතිකයක් ද එවිය යුතුය. විවාහය ලියාපදිංචි කළේ නම්, එය ලියාපදිංචි කළ සහතිකය එවිය යුතු වේ. උඩරට විවාහ වෙනුවෙන්, විවාහය ලියාපදිංචි කළ සහතිකයම ඉදිරිපත් කිරීම අත්‍යාවශ්‍යය.

விவாகம் முடித்த திகதி பதிவுப் பத்திரத்தால் உறுதிப்படுத்தப்படல் வேண்டும் இந்து சமயாசார விவாகமாயின் ,விவாகப் பதிவுத்திகதி அல்லது இந்து சமயாசார வழக்கப்படி நடந்ததிகதி இவற்றில் எது முந்தியதோ அதனை அதற்குரிய குறிப்புடன் குறித்தல் வேண்டும் சமயாசார முறைப்படி நடந்த விவாகமாயின் சமயச் சடங்கு நிறைவேற்றிய குருக்களிடமிருந்து பெற்ற அத்தாட்சிப் பத்திரத்தாலும் விவாகப்பதிவு மூலமாயின் விவாகப் பதிவுப் பத்திரத்தாலும் உறுதிப்படுத்தப்படல் வேண்டும் கண்டிநாட்டு விவாகமாயின் பதிவு செய்யப்பட்ட விவாகங்களே ஏற்றுக் கொள்ளப்படும்.

‡The date of marriage should be supported by the certificate of marriage. In the case of Hindu marriages the date of registration or date of marriage according to Hindu rites and customs, whichever is earlier should be indicated with corresponding note. The date of marriage according to rites should be supported by a certificate from the priest solemnizing the marriage and the date of registration by the certificate of marrige. In the case of Kandyan marriages only duly registered marriages will be accepted.

සටහන- විවාහයට කලින් තම භාර්‍යාවගෙන් තමාට උපන් දරුවන් කිසිවෙකු වෙතොත් ඔවුන්ගේ සම්පූර්ණ නම් සහ උපන් දිනයන් පහත සඳහන් කළ යුතුය.

குறிப்பு- விவாகத்திற்கு முன் இவருக்கு மனைவிமூலம் பிள்ளைகள் பிறந்திருந்தால் முழுப்பெயர்களும் பிறந்த திகதிகளும் கொடுக்கப்பட வேண்டும்.

Note - Full names and dates of birth of children, if any, born to him by the wife prior to his marriage should be stated below.

H- 022255 ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව.